



1 year guarantee



ACCU REACTIK, REACTIK+

USB rechargeable battery
Batterie rechargeable USB



Li-Ion
1900 mAh

Compatible with: / Compatible avec :
REACTIK / REACTIK+
TIKKA R+ / TIKKA RXP



OS by Petzl does not work with this ACCU (TIKKA R+ / TIKKA RXP).
OS by Petzl non fonctionnel avec cet ACCU (TIKKA R+ / TIKKA RXP).

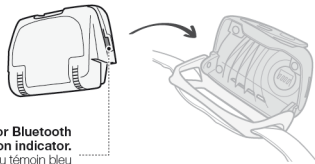
Conforms to 2014/30/EU Directive and to 62133 IEC
Conforme à la Directive 2014/30/UE et à l'IEC 62133



Charge the battery completely before the first use.
Chargez complètement la batterie avant la première utilisation.

Installing the rechargeable battery

Mise en place de la batterie rechargeable



Energy gauge or Bluetooth
blue activation indicator.
Jauge d'énergie ou témoin bleu
d'activation du Bluetooth.

PETZL.COM



Latest version



Other languages



Technical tips

PETZL
F-38920 Crolles
PETZL.COM
ISO 9001
© Petzl
Made in China



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG



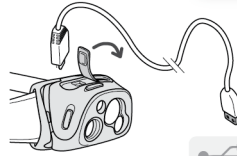
100%
Recycled
paper

Charging the rechargeable battery

Batterie rechargeable - charge



REACTIK / REACTIK+
TIKKA R+ / TIKKA RXP



+40°C / +104°F
+0°C / +32°F

USB CE/UL 5V



Recharge time / Temps de charge : ≈ 4h30

General info on Petzl lamps

Généralités lampes Petzl

A. Rechargeable battery precautions

Précautions d'usage batterie rechargeable



B. Lamp precautions / Précautions lampes



C. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage



D. Storage - Transport

Stockage - transport



E. Protecting the environment

Protection de l'environnement



F. Modifications - Repairs

Modifications - Réparations



G. FAQ - Contact

Questions - Contact



EN

USB rechargeable battery - compatible with REACTIK, REACTIK +, TIKKA R+ and TIKKA RXP lamps.
Lithium-Ion battery, capacity: 1800 mAh.

Charge it completely before first use. Use only a Petzl rechargeable battery.

In general, Li-Ion rechargeable batteries lose 10 % of their capacity each year. After 300 charge/discharge cycles, they still have about 70 % of their initial capacity.

OS by Petzl application does not work with this ACCU REACTIK (TIKKA R-/TIKKA RXP).

Charging the battery

Warning

Recharge only with a USB cable. The charger's output voltage must not exceed 5 V. Use only a CE/UL approved charger.

Recharge time

Recharge time is 4.5 hours with the USB charger, or a computer.
Warning: if several USB devices are connected to your computer, the recharging time can increase (up to 24 hours).
While charging, the energy gauge blinks green, changing to steady green when charging is complete, and steady red in case of malfunction.

Energy gauge

The energy gauge lights for 4 seconds when the lamp is switched on.
- Green: battery charged 66 to 100 %
- Orange: battery charged 33 to 66 %
- Red: battery charged 0 to 33 %.

Replacing the rechargeable battery

Use only a Petzl rechargeable battery. Using another type of rechargeable battery can damage your lamp. Do not use another type of rechargeable battery.

General info on Petzl lamps and batteries

A. Rechargeable battery precautions

WARNING - DANGER: risk of explosion and burns.

Warning: incorrect use can damage the rechargeable battery.
- Do not submerge the rechargeable battery in water.
- Do not put the rechargeable battery in a fire.
- Do not destroy the rechargeable battery; it can explode or release toxic materials.
- If your rechargeable battery is damaged, do not dismantle it or change its structure.
- If your rechargeable battery is deformed or cracked, dispose of it in a recycling bin.

B. Lamp precautions

The lamp is not recommended for children.

Electromagnetic compatibility

Meets the requirements of the 2014/30/EU directive on electromagnetic compatibility.
Warning: an avalanche beacon in receive (find) mode can experience interference when in proximity to your headlamp. In case of interference (indicated by static noise from the beacon), move the beacon away from the headlamp.

C. Cleaning, drying

If used in a damp environment, remove the battery from the lamp and dry the lamp case with the USB port cover open. In case of contact with seawater, rinse the lamp in fresh water and dry it.

D. Storage

For long-term storage, recharge the rechargeable battery (repeat every 3 months) and remove the battery from the lamp. Avoid allowing your rechargeable battery to discharge completely. Store it in a dry place. The ideal storage temperature is between 20 and 25° C. After 12 months in these conditions without use, the rechargeable battery will be discharged.

E. Protecting the environment

F. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

G. Questions/contact

The Petzl guarantee

This battery is guaranteed for one year against any defects in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: more than 300 charge/discharge cycles, normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

FR

Batterie rechargeable USB compatible avec les lampes REACTIK, REACTIK +, TIKKA R+ et TIKKA RXP.
Batterie Lithium-Ion, capacité: 1800 mAh.

Rechargez-la complètement avant la première utilisation. Utilisez uniquement une batterie rechargeable Petzl.

De manière générale, les batteries rechargeables Li-Ion perdent 10 % de leur capacité par an. Au bout de 300 cycles de charge/décharge, elles ont encore environ 70 % de leur capacité initiale.

L'application OS by Petzl ne fonctionne pas avec cet ACCU REACTIK (TIKKA R-/TIKKA RXP).

Charge de la batterie

Attention

Rechargez uniquement par un câble USB. La tension délivrée par le chargeur ne doit pas dépasser 5 V. Utilisez uniquement un chargeur homologué CE/UL.

Temps de charge

Le temps de charge est de 4,5 heures sur chargeur USB et ordinateur. Attention, la connexion simultanée de plusieurs périphériques USB sur votre ordinateur peut allonger le temps de charge (jusqu'à 24 heures). Pendant la charge, le jauge d'énergie s'allume vert clignotant, vert fixe lorsque la charge est complète et rouge fixe en cas de dysfonctionnement.

Jauge d'énergie

La jauge d'énergie s'allume pendant 4 secondes à l'allumage.
- Vert : batterie chargée de 66 à 100 %
- Orange : batterie chargée de 33 à 66 %
- Rouge : batterie chargée de 0 à 33 %.

Remplacement de la batterie rechargeable

Utilisez uniquement une batterie rechargeable Petzl. L'utilisation d'un autre type de batterie rechargeable pourrait endommager votre lampe. N'utilisez pas d'autre batterie rechargeable.

Généralités lampes et batteries Petzl

A. Précautions batterie rechargeable

ATTENTION DANGER, risque d'explosion et de brûlure.

Attention, un usage incorrect peut provoquer une déformation de la batterie rechargeable.
- Ne plongez pas la batterie rechargeable dans l'eau.
- Ne jetez pas au feu une batterie rechargeable.
- Ne détruisez pas une batterie rechargeable, elle peut exploser ou dégager des matières toxiques.
- Si votre batterie rechargeable est endommagée, ne la démontez pas, ne modifiez pas sa structure.
- Si votre batterie rechargeable est déformée ou fendue, mettez-la au rebut dans un bac de recyclage.

B. Précautions lampe

Lampe déconseillée aux enfants.

Compatibilité électromagnétique

Conforme aux exigences de la directive 2014/30/UE concernant la compatibilité électromagnétique.
Attention, votre ARVA (Appareil de Recherche de Victimes sous Avalanche) en mode réception peut être perturbé par la proximité de votre lampe. En cas d'interférences (bruit parasite), éloignez l'ARVA de la lampe.

C. Nettoyage, séchage

En cas d'utilisation en milieu humide, retirez la batterie de la lampe et séchez le boîtier de la lampe avec le bouchon de protection USB ouvert. En cas de contact avec de l'eau de mer, rincez à l'eau douce et séchez la lampe.

D. Stockage

Pour un stockage prolongé, rechargez votre batterie rechargeable (action à renouveler tous les six mois) et sortez la batterie de la lampe. Évitez toute décharge complète de votre batterie rechargeable. Veillez à la stocker, au sec. La température idéale de stockage est comprise entre 20 et 25° C. Dans ces conditions, au bout de 12 mois sans utilisation, votre batterie rechargeable est déchargée.

E. Protection de l'environnement

F. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

G. Questions/contact

Garantie Petzl

Cette batterie est garantie pendant un an contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limite de la garantie : plus de 300 cycles de charge/décharge, l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, ou utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ce produit.

DE

Per USB aufladbarer Akku für die Stirnlampen REACTIK, REACTIK +, TIKKA R+ und TIKKA RXP.
Lithium-Ionen-Akku, Kapazität: 1800 mAh.

Laden Sie den Akku vor dem ersten Gebrauch vollständig auf. Verwenden Sie ausschließlich einen Petzl-Akku.

Lithium-Ionen-Akkus verlieren in der Regel jährlich 10 % ihrer Kapazität. Nach 300 Lade-/Entladevorgängen verfügen sie noch über ca. 70 % ihrer anfänglichen Kapazität.

Die App „OS by Petzl“ funktioniert nicht mit diesem ACCU REACTIK (TIKKA R-/TIKKA RXP).

Aufladen des Akkus

Achtung

Laden Sie den Akku ausschließlich über ein USB-Kabel auf. Die vom Ladegerät abgegebene Spannung darf 5 V nicht überschreiten. Verwenden Sie ausschließlich ein EG/UL-geprüftes Ladegerät.

Ladedauer

Mit dem USB-Ladegerät und mit dem Computer beträgt die Ladedauer 4,5 Stunden. Achtung, der gleichzeitige Anschluss mehrerer USB-Peripheriegeräte an Ihrem Computer kann die Ladedauer verlängern (bis zu 24 Stunden). Während des Ladevorgangs blinkt die Energieanzeige grün, bei Beendigung des Ladevorgangs leuchtet sie grün und im Falle einer Betriebsstörung leuchtet sie rot.

Energieanzeige

Beim Einschalten der Stirnlampe leuchtet die Energieanzeige 4 Sekunden lang.
- Grün: Akku zu 66 bis 100 % aufgeladen
- Orange: Akku zu 33 bis 66 % aufgeladen
- Rot: Akku zu 0 bis 33 % aufgeladen

Auswechseln des Akkus

Verwenden Sie ausschließlich einen Petzl-Akku. Ein anderer Akku könnte Ihre Stirnlampe beschädigen. Benutzen Sie keine anderen Akkus.

Allgemeine Hinweise zu den Stirnlampen und Akkus von Petzl

A. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich des Akkus

ACHTUNG GEFAHR, Explosions- und Verätzungsgefahr.

Achtung, eine unsachgemäße Verwendung kann zur Beschädigung des Akkus führen.
- Tauchen Sie den Akku nicht in Wasser.
- Werfen Sie Akkus nicht in ein Feuer.
- Nehmen Sie den Akku nicht auseinander, er kann explodieren oder giftige Stoffe freigeben.
- Wenn Ihr Akku beschädigt ist, zerlegen Sie ihn nicht und modifizieren Sie seinen Aufbau nicht.
- Wenn Ihr Akku deformiert ist oder Risse aufweist, entsorgen Sie ihn in einem Behälter für Altbatterien.

B. Vorsichtsmaßnahmen bezüglich der Stirnlampe

Die Lampe ist nicht für den Gebrauch durch Kinder geeignet.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Entspricht den Anforderungen der 2014/30/EU-Richtlinie hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit.
Achtung, die Stirnlampe kann Störungen im Empfang Ihres LVS (Lawinenschutztafel-Suchgerät) verursachen. Im Falle von Interferenzen (Nebengeräusche) vergrößern Sie die Entfernung zwischen LVS und Stirnlampe.

C. Reinigung, Trocknung

Wenn die Stirnlampe in feuchter Umgebung benutzt wurde, nehmen Sie den Akku heraus und trocknen Sie das Gehäuse. Lassen Sie die USB-Schutzabdeckung dabei geöffnet. Wenn sie mit Meerwasser in Berührung gekommen ist, spülen Sie sie mit klarem Wasser ab und trocknen Sie sie.

D. Aufbewahrung

Wenn Sie die Lampe über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, laden Sie den Akku auf (dieser Vorgang muss alle sechs Monate wiederholt werden) und nehmen ihn aus der Lampe heraus. Vermeiden Sie die komplette Entladung des Akkus. Bewahren Sie ihn an einem trockenen Ort auf. Die ideale Lagertemperatur liegt zwischen 20 und 25° C. Bei diesen Bedingungen ist der nicht benutzte Akku nach 12 Monaten entladen.

E. Umweltschutz

F. Änderungen/Reparaturen

Änderungen und Reparaturen außerhalb der Petzl-Betriebsstätten sind nicht gestattet außer Ersatzteile.

G. Fragen/Kontakt

Petzl-Garantie

Petzl gewährt für diesen Akku für Material- und Herstellungsfehler eine Garantie von einem Jahr. Ausgeschlossen von der Garantie sind: mehr als 300 Lade-/Entladevorgänge, normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung und Wartung sowie Schäden, die auf Unfälle, Nachlässigkeiten oder Verwendungszwecke zurückzuführen sind, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Haftung

Petzl übernimmt keinerlei Haftung für direkte, indirekte und unfallbedingte Folgen sowie jegliche andere Form von Beschädigung aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts.

IT

Batteria ricaricabile USB compatibile con le lampade REACTIK, REACTIK +, TIKKA R+ e TIKKA RXP.
Batteria Litio-Ione, capacità: 1800 mAh.

Ricaricarla completamente prima del primo utilizzo. Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile Petzl.

In generale, le batterie ricaricabili Li-Ion perdono il 10 % della loro capacità all'anno. Dopo 300 cicli di carica/scarica, hanno ancora circa il 70 % della loro capacità iniziale.

L'applicazione OS by Petzl non funziona con questo ACCU REACTIK (TIKKA R-/TIKKA RXP).

Carica della batteria

Attenzione

Ricaricare soltanto con un cavo USB. La tensione rilasciata dal caricatore non deve superare 5 V. Utilizzare esclusivamente un caricatore omologato CE/UL.

Tempo di carica

Il tempo di carica è di 4,5 ore su caricatore USB e computer. Attenzione, il collegamento simultaneo di più periferiche USB sul vostro computer può allungare il tempo di carica (fino a 24 ore). Durante la carica, l'indicatore di potenza si accende in verde lampeggiante, quando la carica è completa in verde fisso e in caso di malfunzionamento in rosso fisso.

Indicatore di potenza

L'indicatore di potenza si accende per 4 secondi all'accensione.
- Verde: batteria carica da 66 a 100 %
- Arancio: batteria carica da 33 a 66 %
- Rosso: batteria carica da 0 a 33 %.

Sostituzione della batteria ricaricabile

Utilizzare esclusivamente una batteria ricaricabile Petzl. L'utilizzo di un altro tipo di batteria ricaricabile potrebbe danneggiare la lampada. Non utilizzare un'altra batteria ricaricabile.

Generalità lampade e batterie Petzl

A. Precauzioni batteria ricaricabile

ATTENZIONE PERICOLO, rischio di esplosione e di ustione.

Attenzione, un utilizzo non corretto può provocare un deterioramento della batteria ricaricabile.
- Non immergere la batteria ricaricabile in acqua.
- Non gettare sul fuoco la batteria ricaricabile.
- Non distruggere la batteria ricaricabile, può esplodere o emanare sostanze tossiche.
- Se la batteria ricaricabile è danneggiata, non smontarla, né modificare la sua struttura.
- Se la batteria ricaricabile è deformata o fusa, eliminarla in un contenitore di riciclaggio.

B. Precauzioni lampada

Lampada sconsigliata ai bambini.

Compatibilità elettromagnetica

Conforme ai requisiti della direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica.
Attenzione, l'ARVA (apparecchio di ricerca di vittime travolte da valanga) in fase di ricezione può subire delle interferenze a causa della vicinanza della lampada. In caso di interferenza (rumore persistente), allontanare l'ARVA dalla lampada.

C. Pulizia, asciugatura

In caso di utilizzo in ambiente umido, togliere la batteria dalla lampada e asciugare la scatola della lampada con il tappo di protezione USB aperto. In caso di contatto con acqua di mare, sciacquare con acqua dolce e asciugare la lampada.

D. Stoccaggio

In caso di stoccaggio prolungato, ricaricare la batteria ricaricabile (azione da ripetere ogni sei mesi) ed estrarre la batteria dalla lampada. Evitare la scarica completa della batteria ricaricabile. Assicurarsi di conservarla in un luogo asciutto. La temperatura ideale di stoccaggio è compresa tra 20 e 25° C. In queste condizioni, dopo 12 mesi senza utilizzo, la batteria ricaricabile è scarica.

E. Protezione dell'ambiente

Proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio.

G. Domande/contacto

Garanzia Petzl

Questa batteria è garantita per un anno contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Limitazione della garanzia: più di 300 cicli di carica/scarica, l'usura normale, l'ossidazione, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

Petzl non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo di questo prodotto.

ES

Batería recargable USB compatible con las lanternas REACTIK, REACTIK+, TIKKA R+ y TIKKA RXP.
Batería de ión de litio, capacidad: 1800 mAh.

Cárguela completamente antes de la primera utilización. Utilice únicamente una batería Petzl.

En general, las baterías de Li-ion pierden un 10 % de su capacidad por año. Después de 300 ciclos de carga/descarga todavía disponen aproximadamente del 70 % de su capacidad inicial.

La aplicación OS by Petzl no funciona con este ACCU REACTIK (TIKKA R+/TIKKA RXP).

Carga de la batería

Atención

Cargue únicamente mediante un cable USB. La tensión suministrada por el cargador no debe sobrepasar los 5 V. Utilice únicamente un cargador homologado CE/UL.

Tiempo de carga

El tiempo de carga es de 4,5 horas con el cargador USB y el ordenador. Atención, la conexión simultánea de varios periféricos USB al ordenador puede alargar el tiempo de carga (hasta 24 horas). Durante la carga, el indicador del nivel de energía se enciende con un parpadeo verde, pasa a verde fijo cuando la carga está completa y es rojo fijo en caso de mal funcionamiento.

Indicador del nivel de energía

El indicador del nivel de energía se ilumina durante 4 segundos al encenderse.

- Verde: batería cargada entre el 66 y el 100 %.
- Naranja: batería cargada entre el 33 y el 66 %.
- Rojo: batería cargada entre el 0 y el 33 %.

Sustitución de la batería

Utilice únicamente una batería Petzl. La utilización de cualquier otra batería podría estropear la linterna. No utilice otros tipos de baterías.

Información general de las lanternas y baterías Petzl

A. Precauciones con la batería
ATENCIÓN PELIGRO: riesgo de explosión y de quemaduras.

Atención: un uso incorrecto puede provocar que la batería se deteriore.

- No sumerja la batería en agua.
- No tire la batería al fuego.
- No destruya la batería, ya que podría explotar o liberar materias tóxicas.
- Si la batería está estropeada, no la desmonte ni modifique su estructura.
- Si la batería está deformada o agrietada, deséchela en el contenedor de reciclaje adecuado.

B. Precauciones con la linterna

Linterna no recomendada para niños.

Compatibilidad electromagnética

Cumple con las exigencias de la directiva 2014/30/UE relativa a la compatibilidad electromagnética.

Atención: un ARVA (aparato de búsqueda de víctimas de aludes) en modo de recepción puede ser objeto de interferencias por la proximidad de la linterna. En caso de interferencias (ruidos parásitos), aleje el ARVA de la linterna.

C. Limpieza, secado

En caso de utilización en un ambiente húmedo, retire la batería de la linterna y seque la caja de la linterna con la tapa de protección USB abierta. En caso de contacto con agua de mar, enjuague con agua dulce y seque la linterna.

D. Almacenamiento

Para un almacenamiento prolongado, cargue la batería (repita la acción cada seis meses) y retire la batería de la linterna. Evite la descarga completa de la batería. Procure almacenarla, en seco. La temperatura idónea de almacenamiento está comprendida entre 20 y 25° C. En estas condiciones, al cabo de 12 meses sin utilizarse, la batería estará descargada.

E. Protección del medio ambiente

F. Modificaciones y reparaciones

Prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio.

G. Preguntas/contacto

Garantía Petzl

Esta batería está garantizada durante un año contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye de la garantía: más de 300 ciclos de carga/descarga, el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, el mantenimiento incorrecto, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las baterías para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

Petzl no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de este producto.

PT

Batería recarregável USB compatível com as lanternas REACTIK, REACTIK+, TIKKA R+ e TIKKA RXP.
Bateria Ião-Lítio, capacidade: 1800 mAh.

Recarregue completamente antes da primeira utilização. Utilize unicamente uma bateria recarregável Petzl.

De uma forma geral, as baterias recarregáveis Li-Ion perdem 10 % da sua capacidade por ano. Ao fim de 300 ciclos de carga/descarga, ainda têm à volta de 70 % da sua capacidade inicial.

A aplicação OS by Petzl não funciona com este ACCU REACTIK (TIKKA R+/TIKKA RXP).

Carregar a bateria

Atenção

Recarregue somente com um cabo USB. A tensão fornecida pelo carregador não deve ultrapassar a 5 V. Utilize somente um carregador homologado CE/UL.

Tempo de carga

O tempo de carregamento é de 4,5 h com carregador USB e no computador. Atenção, a conexão simultânea de vários periféricos USB no seu computador pode prolongar o tempo de carga (até 24 h). Durante o carregamento, o medidor de carga acende-se piscando verde, quando a carga está completa passa para verde fixo e em caso de avaria vermelho fixo.

Medidor de energia

O medidor de energia acende-se durante 4 segundos quando acendemos.

- Verde: bateria carregada de 66 a 100 %.
- Laranja: bateria carregada de 33 a 66 %.
- Vermelho: bateria carregada de 0 a 33 %.

Sustituição da bateria recarregável

Utilize unicamente uma bateria recarregável Petzl. A utilização de um outro tipo de bateria recarregável poderá danificar a sua linterna. Não utilize outra bateria recarregável.

Generalidades lanternas e baterías

A. Precauções batería recarregável
ATENÇÃO PERIGO, risco de explosão e queimadura.

Atenção, uma utilização incorrecta pode provocar uma deterioração da batería recarregável.

- Não a mergulhe em água.
- Não deite no fogo uma batería recarregável.
- Não destrua uma batería recarregável, pode explodir ou libertar matérias tóxicas.
- Se a sua batería recarregável estiver danificada, não a desmonte, nem modifique a sua estrutura.
- Se a sua batería recarregável estiver deformada ou fendida, abata-a num ponto eléctrico.

B. Precauções lanterna

Lanterna desaconselhada para crianças.

Compatibilidade electromagnética

Conforme às exigências da directiva 2014/30/UE referente à compatibilidade electromagnética.

Atenção, o seu ARVA (Aparelho de Busca de Vítimas sob Avaranches) em modo de recepção pode ser perturbado pela proximidade da sua lanterna. Em caso de interferência (ruído parasita), afaste o ARVA da lanterna.

C. Limpeza, secagem

Em caso de utilização em meio húmido, retire a bateria da lanterna e seque a caixa da lanterna com a tampa de protecção USB aberta. No caso de ter estado em contacto com a água do mar, passe-a por água doce e seque a lanterna.

D. Armazenamento

Para um armazenamento prolongado, recarregue a sua batería recarregável (acção a renovar todos os seis meses) e retire a batería da lanterna. Evite qualquer descarga completa da sua batería recarregável. Cuide para arrumá-la num local seco. A temperatura ideal de armazenamento está compreendida entre 20 e 25° C. Nessas condições, ao fim de 12 meses sem utilização, a sua batería recarregável fica descarregada.

E. Protecção do meio ambiente

F. Modificações/retoques

Interditas fora de oficina Petzl salvo peças sobresselentes.

G. Questões/contacto

Garantía Petzl

Esta batería está garantida durante 1 ano contra todos os defeitos de material ou de fabrico. Limite da garantía: mais de 300 ciclos de carga/descarga, desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, danos devidos a acidentes, negligências, utilizações para as quais este produto não é destinado.

Responsabilidade

A Petzl não é responsável das consequências directas, indirectas, accidentais ou de todo e qualquer outro tipo de danos subsequentes ou resultantes da utilização deste produto.

NL

Via USB herlaadbare batterij, compatibel met de REACTIK, REACTIK+ en TIKKA R+ en TIKKA RXP lampen.
Herlaadbare Lithium-Ion batterij, capaciteit: 1800 mAh.

Laad de lamp volledig op vóór de eerste ingebruikneming. Gebruik enkel een Petzl herlaadbare batterij.

Over het algemeen verliezen Li-Ion herlaadbare batterijen 10 % van hun capaciteit per jaar. Na 300 keer laden blijft er nog ongeveer 70 % van hun oorspronkelijke capaciteit over.

De applicatie OS by Petzl werkt niet op deze ACCU REACTIK (TIKKA R+/TIKKA RXP).

Batterij opladen

Opgelet

Laad enkel op met een USB-kabel. De spanning afgeleverd door de oplader mag niet meer dan 5 V bedragen. Gebruik enkel een CE/UL conforme oplader.

Opladtijd

Het duurt 4,5 uur om de batterij via de USB-lader en uw computer op te laden. Opgelet: de gelijktijdige aansluiting van verschillende USB-apparaten op uw computer kan de opladtijd verlengen (tot 24 uur).

De energiemeter kniptop groen tijdens het opladen, blijft groen branden als de batterij opgeladen is en blijft rood branden bij een storing.

Energienmeter

De energiemeter licht gedurende 4 seconden op bij het inschakelen van uw lamp.

- Groen: de batterij is voor 66 à 100 % opgeladen.
- Oranje: de batterij is voor 33 à 66 % opgeladen.
- Rood: de batterij is voor 0 à 33 % opgeladen.

De herlaadbare batterij vervangen

Gebruik enkel een Petzl herlaadbare batterij. Het gebruik van een andere soort herlaadbare batterij kan uw lamp beschadigen. Gebruik geen andere herlaadbare batterij.

Algemene informatie Petzl lampen en batterijen

A. Voorzorgsmaatregelen voor de herlaadbare batterij
OPGELET: ontploffingsgevaar en risico op brandwonden.

Opgelet: een ongepast gebruik kan de herlaadbare batterij beschadigen.

- Dompel de herlaadbare batterij niet onder in water.
- Werp een herlaadbare batterij niet in het vuur.
- Vermijd een herlaadbare batterij niet, want ze kan ontploffen of toxische stoffen vrijgeven.
- Wanneer uw herlaadbare batterij beschadigd is, haal ze dan niet uit elkaar en wijzig haar structuur niet.
- Indien uw herlaadbare batterij vervormd of gebarsten is, schrijf ze dan af en breng ze naar een recyclingpunt.

B. Voorzorgsmaatregelen voor de lamp

Deze lamp is af te raden voor kinderen.

Elektromagnetische compatibiliteit

Conform de eisen van de richtlijn 2014/30/EU betreffende de elektromagnetische compatibiliteit.

Opgelet: uw ARVA toestel (voor het opsporen van slachtoffers onder lawines) is in ontvangstand kan verstoord worden door de nabijheid van uw lamp. In het geval van interferenties (bijgeluiden) moet u de ARVA verder van de lamp verwijderd houden.

C. Reiniging, droogtijd

Bij gebruik in een vochtige omgeving: haal de batterij uit de lamp en droog de body van de lamp met het USB-beschermkapje open. Bij contact met zeewater: spoel met zuiver water en laat de lamp drogen.

D. Berging

Wilt u uw hoofdlamp voor langere tijd opbergen, laad dan de herlaadbare batterij op (herhaal om de 6 maanden) en haal de batterij uit de lamp. Zorg ervoor dat uw herlaadbare batterij niet volledig leeg raakt. Bewaar op een droge plaats. De ideale bewaartemperatuur is 20 à 25° C. In deze omstandigheden en indien 12 maanden niet gebruikt, is uw herlaadbare batterij leeg.

E. Bescherming van het milieu

F. Veranderingen/herstellingen

Verboden buiten de Petzl ateliers, behalve vervangstukken.

G. Vragen/contact

Petzl Garantie

Petzl biedt 1 jaar garantie op deze batterij voor fabricage- of materiaalfouten. Deze garantie is uitgesloten bij: meer dan 300 keer laden, normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, beschadiging door ongevall, door nalatigheid of door toepassingn waavor dit product niet bestemd is.

Verantwoordelijkheid

Petzl kan niet verantwoordelijk gesteld worden voor rechtstreekse of onrechtstreekse gevolgen van, en ongevallen of schade als gevolg van het gebruik van dit product.

SE

Uppladdningsbart batteri via USB, kompatibelt med REACTIK, REACTIK+, TIKKA R+ och TIKKA RXP lamporna.
Litium-Ion batteri, kapacitet: 1800 mAh.

Ladda fullt innan första användning. Använd endast Petzl uppladdningsbart batteri.

Generellt tappar det uppladdningsbara Li-Ion-batteriet 10 % av sin kapacitet per år. Efter 300 uppladdningscykler har de fortfarande kvar 70 % av sin ursprungliga kapacitet.

OS by Petzl applikationen funkar inte med denna ACCU REACTIK (TIKKA R+/TIKKA RXP).

Laddning av batteriet

Varning

Ladda enbart med en USB-kabel. Laddarens spänning får inte överstiga 5 V. Använd endast en CE/UL godkänd laddare.

Laddningstid

Uppladdningstid är 4,5 timmar med USB-laddare, eller dator. Varning: om många USB-enheter är kopplade till din dator kan laddningstiden öka (upp till 24 timmar).

Under laddning blinkar batteriindikatorn grönt för att sedan övergå till konstant grönt sken när laddningen är klar, och konstant rött sken om något är fel.

Batteriindikator

Batteriindikatorn lyser i 4 sekunder när lampen sätts på.

- Grönt: batteriet laddat 66 till 100 %.
- Orange: batteriet laddat 33 till 66 %.
- Rött: batteriet laddat 0 till 33 %.

Byta det laddningsbara batteriet

Använd endast Petzl uppladdningsbart batteri. Användning av en annan typ av uppladdningsbart batteri kan skada lampen. Använd inte någon annan typ av uppladdningsbart batteri.

Allmän information gällande Petzl lampor och batterier

A. Försiktighetsåtgärder gällande uppladdningsbart batteri

VARNING-FARA: risk för explosion och brännskador.

- Varning: felaktig användning kan skada batteriet.
- Sänk inte ner det laddningsbara batteriet under vatten.
- Elda inte upp förbrukade laddningsbara batterier.
- Förstör inte det laddningsbara batteriet; det kan explodera eller frigöra giftiga ämnen.
- Om det laddningsbara batteriet skadas, försök inte öppna eller ta isär det.
- Om det laddningsbara batteriet är deformation eller sprucket, lämna it för återvinning.

B. Försiktighetsåtgärder gällande lampa

Lampen rekommenderas inte för barn.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Uppfyller kraven i direktivet 2014/30/EEG om elektromagnetisk kompatibilitet.

Varning: en lavinsändare i mottagarläge (hitta) kan störas ut i närheten av panilamporna. Om slörning uppstår (vilket märks på brus från lavinsöskaren), flytta på lavinsöskaren.

C. Rengöring, torkning

Om lampan används i en fuktig miljö, ta ur batteriet och torka lamphöjlet med med skyddet för USB-porten öppet. Om lampan kommer i kontakt med havsvatten, skölj den i kranvattnet och torka den.

D. Förvaring

Vid långtidsförvaring; ladda batteriet (upprepa var sjätte månad) och ta ur batteriet ur lampan. Undvik att låta det laddningsbara batteriet laddas ur helt. Förvara tørt. Ideal temperatur för förvaring är mellan 20° C och 25° C. Efter 12 månader i dessa förhållanden utan användning är det uppladdningsbara batteriet urladdat.

E. Skydda miljön

F. Modifiering/repairationer

Förbudet utanför Petzl's lokaler, undantaget reservdelar.

G. Frågor/kontakt

Petzl garanti

Denna lampa har tre års garanti mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag från garantin är följande: fler än 300 uppladdnings-/urladdningscykler, normal siltage, oxidering, modifiering eller ändring, felaktig förvaring, dåligt underhåll, skador på grund av olyckor, försurighet eller felaktig användning.

Ansvar

Petzl ansvarar inte för direkt eller indirekt skada, olycksfall, eller någon annan typ av skada som uppstår i samband med användningen av Petzls produkter.

FI

USB-ladattava akku REACTIK, REACTIK +, TIKKA R+ ja TIKKA RXP –valaisimille. Li-ion-ioni-akku, kapasiteetti: 1800 mAh.

Lataa akku yhteen ennen ensimmäistä käyttöä. Käytä vain Petzlin ladattavaa akkua.

Yleisesti Li-ion -ladattavat akut menettävät 10 % kapasiteetistaan joka vuosi. 300m lataus/purkukerran jälkeen akussa on vielä noin 70 % alkuperäisestä kapasiteetistaan jäljellä.

OS by Petzi -sovellus ei toimi ACCU REACTIK -akun (TIKKA R+/TIKKA RXP) kanssa.

Akun lataaminen

Varoitus

Ladattavissa vain USB-johdolla. Laturin syöttämä jännite ei saa olla suurempi kuin 5 V. Käytä vain CE/UL-hyväksytyjä latureita.

Latausaika

Latausaika on 4,5 tuntia USB-laturilla tai tietokoneella ladattaessa. Varoitus: jos tietokoneeseen on liitetty samanaikaisesti useita USB-laitteita, voi latausaika pidentyä (jopa 24 tuntiin).

Latauksen aikana lataustason ilmaisimien vilkkuu vihreänä ja vaihtuu tasaisesti polkupyöräksi vihreäksi, kun lataus on valmis, tai tasaisesti paljaksi punaiseksi toimintahäiriön sattuessa.

Lataustason ilmaisim

Lataustason ilmaisim syttyy 4 sekunniksi, kun valaisin laitetaan päälle.

- Vihreä: akun lataus on välillä 66–100 %.

- Oranssi: akun lataus on välillä 33–66 %.

- Punainen: akun lataus on välillä 0–33 %.

Ladattavan akun vaihtaminen

Käytä vain Petzlin ladattavaa akkua. Toisentyypisen ladattavan akun käyttö voi vahingoittaa valaisinta. Älä käytä toisentyypistä ladattavaa akkua.

Yleistä tietoa Petzlin valaisimista ja akuista

A. Ladattavan akun varoitoimet

VAROITUS - VAARA: räjähdysvaara ja palovammariski.

Varoitus: virheellinen käyttö voi vaurioittaa ladattavaa akkua.
- Älä upota ladattavaa akkua veteen.
- Älä laita ladattavaa akkua tulkeen.
- Älä tuhoa ladattavaa akkua; se voi räjähtää tai siitä voi päästä ympäristöön myrkyllisiä aineita.

- Jos ladattava akku vaurioituu, älä pura sitä tai muuta sen rakennetta.
- Jos ladattava akku murtaa tai muuttaa muotoaan, poista se käytöstä ja toimita kiertäykseen.

B. Valaisimen turvatoimet

Valaisinta ei suositella lapsille.

Sähkömagneettinen yhteensopivuus

Täyttää sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan 2014/30/ EU-direktiivin vaatimukset.

Varoitus: etsintä-tilassa oleva lumivyörypilppi saattaa ottaa häiriötä valaisimen lähistöllä. Jos häiriötä esiintyy (lähetimestä kuuluu staattista kohinaa), siirrä lähteen kauemmas valaisimesta.

C. Puhdistaminen, kuivaaminen

Käytettyäsi valaisinta kosteassa ympäristössä, irrota akku valaisimesta ja kuivata se pitään USB-litänän suojus auki. Mikäli valaisin on ollut kosketuksessa meriveden kanssa, huuhtele makealla vedellä ja kuivata.

D. Säilytys

Ennen pitkäaikaista säilytystä, lataa akku (toista joka kuudes kuukausi) ja irrota se valaisimesta. Vältä sitä, että ladattava akku tyhjeneisi kokonaan. Säilytä kuvassa pakassa. Ihanteellinen säilytyslämpötila on 20° C ja 25° C välillä. 12 kuukauden jälkeen näissä oloissa, ilman käyttöä, ladattava akku on täysin tyhjä.

E. Ympäristönsuojelu

F. Muutokset/korjaukset

Kielletty muun kuin Petzlin toimesta, lukuun ottamatta varaosia.

G. Kysymykset/yhteydenotto

Petzl-takuu

Tällä akulla on 1 vuoden takuu, joka koskee kaikkia materiaali- tai valmistusvirheitä. Takuun piiriin eivät kuulu: yli 300 lataus/purkukertaa, normaali kuluminen, hapettuminen, varusteeseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono ylläpito, onnettomuuksien, välinpitämättömyyden tai väärän/virheellisen käytön aiheuttamat vauriot.

Vastuu

Petzl ei ole vastuussa suorista, välillisistä eikä satunnaisista seurauksista tai minkään muun tyyppoisistä vahingoista, jotka tapahtuvat sen tuotteiden käytön aikana tai aiheutuvat sen tuotteiden käytöstä.

NO

USB-oppladbar batteri som er kompatibel med hodelyktene REACTIK, REACTIK +, TIKKA R+ og TIKKA RXP. Li-ion-batterikapasitet: 1800 mAh.

Batteriet bør fullades før første gangs bruk. Bruk kun oppladbare batterier fra Petzl.

Kapasiteten på oppladbare li-ion-batterier reduseres med 10 % per år. Etter 300 ladesykluser har disse batteriene fortsatt 70 % av sin opprinnelige kapasitet.

Applikasjonen OS fra Petzi fungerer ikke med dette ACCU REACTIK (TIKKA R+/TIKKA RXP).

Siik lader du opp batteriet

Advarsel

Bruk kun USB-ledning til opplading. Laderens spenning må ikke overstige 5 V. Bruk kun CE/UL-godkjente ladere.

Oppladningstid:

Oppladningstiden er 4,5 timer med USB-laderen eller en datamaskin. Advarsel: Dersom mange USB-enheter er tilkoblet datamaskinen på én gang, kan oppladingen ta lengre tid (opp til 24 timer).

Under oppladingen vil batteriindikatoren blinke med et grønt lys. Når oppladingen er fullført vil den lyse konstant. Ved funksjonssvikt vil denne lyse rodt.

Batteriindikator

Batteriindikatoren lyser i 4 sekunder når lykten slås på.

– Grønt lys: Batterinivået er fra 66 til 100 %.

– Orange lys: Batterinivået er fra 33 til 66 %.

– Rødt lys: Batterinivået er fra 0 til 33 %.

Siik bytter du det oppladbare batteriet

Bruk kun oppladbare batterier fra Petzl. Bruk av andre typer oppladbare batterier kan forårsake lykten. Ikke bruk andre typer oppladbare batterier.

Generell informasjon om Petzl hodelykter og batterier

A. Forholdsregler for bruk av det oppladbare batteriet
ADVARSEL: FARE: Risiko for eksplosjon og brann.

Advarsel: Feilaktig bruk kan skade batteriet.

- Batteriet skal ikke dypes eller legges til vann.

- Batteriet skal ikke brennes.

- Batteriet skal ikke odleges da dette kan føre til eksplosjoner eller at batteriet avgir giftige stoffer.

- Dersom batteriet er ødelagt, skal du ikke demontere det eller endre det på noen måte.

- Dersom batteriet er deformert eller sprukket, skal du kaste det i avfall for resirkulering.

B. Forholdsregler for bruk av lykten

Lykten bør ikke brukes av barn.

Elektronagnetisk kompatibilitet

Batteriet tilfredsstiller kravene i det europeiske direktivet 2014/30/EU (direktiv for elektronagnetisk kompatibilitet).

Advarsel: Skredskokere (sender/mottaker-utstyr) i mottaksmodus (under søk) kan forstyrres i nærheten av hodelykten. Ved slike forstyrrelser (uansket lyd), flytt skokeren bort fra lykten.

C. Renjoring og torking

Dersom hodelykten brukes i fuktige miljø, bør batteriet fjernes fra lykten og tørkes, og dekslet til USB-porten bør ligge åpent. Dersom lykten kommer i kontakt med sjovann, skyll den i rent vann og la den tørke.

D. Lagring og oppbevaring

For langtidsoppbevaring bør batteriet lades (gjenta hver 6. måned) og fjernes fra lykten. Unngå at det oppladbare batteriet lades helt ut. Oppbevares på et tørt sted. Optimal lagringstemperatur er mellom 20 og 25° C. Etter 12 måneder uten bruk, vil det oppladbare batteriet være helt utladet.

E. Vern om miljøet

F. Modifisering og reparasjoner

Modifiseringer og reparasjoner som ikke er godkjent av Petzl er forbudt. Unntaket er bytting av deler.

G. Spørsmål/kontakt oss

Petzl-garanti

Dette batteriet har ett års garanti mot alle materielle feil og fabrikkasjonsfeil. Følgende dekkes ikke av garantien: Mer enn 300 oppladningscykluser, normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, skader som følge av ulykker, eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Ansvar

Petzl er ikke ansvarlig for direkte, indirekte eller tilfældige konsekvenser eller andre typer skader som følge av bruk av produktene.

CZ

USB dobijeci akumulátor - určený pro svítilny REACTIK, REACTIK +, TIKKA R+ a TIKKA RXP. Kapacita Lithium-Ionového akumulátoru: 1800 mAh.

Před prvním použitím ho kompletně nabijte. Používejte pouze akumulátory Petzl.

Všobecně Li-Ionové akumulátory ztrácejí 10% kapacity každý rok. Po 300 nabití/vybítí mají stále 70% původní kapacity.

Aplikace OS by Petzl nefunguje s tímto akumulátorem ACCU REACTIK (TIKKA R+/TIKKA RXP).

Dobijení akumulátoru

Upozornění

Nabíjejte pouze pomocí USB kabelu. Vstupní napětí nabíječky nesmí překročit 5 V. Používejte pouze CE/UL označené nabíječky.

Doba dobíjení

Pomocí nabíječky USB, nebo na počítači, je dobíjecí čas 4,5 hodin. Upozornění: pokud je k počítači připojeno několik USB zařízení, doba dobíjení se může prodloužit (až na 24 hodin).

Během dobíjení bílá indikátor stavu akumulátoru zeleně, při plném dobití nepřetržitě svítí zeleně, při chybě dobíjení svítí červeně.

Indikátor stavu akumulátoru

Indikátor se na 4 vteřin rozsvítí při zapnutí svítilny.

- Zelená: akumulátor nabitý na 66 až 100 %.

- Oranžová: akumulátor nabitý na 33 až 66 %.

- Červená: akumulátor nabitý na 0 až 33 %.

Výměna akumulátoru

Nabíjejte pouze akumulátory Petzl. Použít jiného typu akumulátoru může svítilnu poškodit. Nepoužívejte jiný dobijeci akumulátor.

Všeobecné informace o svítilnách a akumulátorech značky Petzl

A. Bezpečnostní opatření pro akumulátory
POZOR - NEBEZPEČÍ, riziko výbuchu a popálení.

Pozor: nesprávné použití může způsobit poškození akumulátoru.

- Akumulátor nepronížejte do vody.

- Použíť akumulátor nevzhazujte do ohně.

- Akumulátor se nepokoušejte rozbít, může explodovat, nebo vyloučit toxické látky.

- Pokud je akumulátor poškozen, nesnažte se ho rozebrat, či upravit.

- Pokud je akumulátor zdeformovaný či prasklý, vyhoďte ho do tříděného odpadu.

B. Bezpečnostní opatření pro svítilny

Svítilna není určena pro děti.

Elektronmagnetická kompatibilita

Řídi se požadavky normy 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě.

Pozor: lavinový vyhledávač nastavený na příjem (vyhledávání), může v blízkosti vaší svítilny zaznamenat rušení přijmu signálu. V případě rušení (rozpoznatelné statistickým šumem z vyhledávače) oddalte vyhledávač od dobíjecího akumulátoru.

C. Čištění, usnutí

Pokud jste svítilnu používali ve vlhkém prostředí, akumulátor vyjměte a nechte vysušit, svítilnu a USB konektor ponechte otevřené. V případě kontaktu s mořskou vodou svítilnu opláchněte čistou vodou a vysušte.

D. Uskladnění

Během dlouhodobého uskladnění akumulátor dobijte a vyjměte ze svítilny (dobití opakuje každých šest měsíců). Vyhňte se kompletnímu vybití akumulátoru. Skládejte na suchém místě. Vhodná skladovací teplota je 20° C až 25° C. Po 12 měsících skladování v těchto podmínkách bude akumulátor vybitý.

E. Ochrana životního prostředí

F. Úpravy/opravy

Jsou zakázány mimo provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

G. Dotazy, kontakt

Záruka Petzl

Na tuto svítilnu se vztahuje tříletá záruka na výrobní vady či vady materiálu. Záruka se nevztahuje na: používání po více než 300 nabíjecích cykloch, oxidaci, vady vzniklé běžným opotřebením a roztržením, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, poškozením při nehodě či z nedbalosti a nevhodným anebo nesprávným použitím.

Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné ani za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobku.

PL

Akumulátor ładowany przez USB do łatarek czolowych REACTIK, REACTIK +, TIKKA R+ i TIKKA RXP. Akumulator litowo-jonowy, pojemność: 1800 mAh.

Przed pierwszym użyciem naładować całkowicie akumulator. Używać wyłącznie akumulatora Petzl.

Generalnie akumulator Li-Ion traci 10 % pojemności rocznie. Po 300 cyklach ładowania/rozładowanie ma około 70 % swojej pojemności początkowej.

Oprogramowanie OS by Petzl nie działa z ACCU REACTIK (TIKKA R+/TIKKA RXP).

Ładowanie akumulatora

Uwaga

Ładować wyłącznie kablem USB. Napięcie ładowania nie może przekraczać 5 V. Używać wyłącznie ładowarki z homologacją CE/UL.

Czas ładowania

Znas ładowania wynosi 4,5 godzin przy użyciu ładowarki USB i komputera. Uwaga: równoczesne podłączenie wielu urządzeń przez porty USB komputera może wydłużyć czas ładowania (do 24 godzin).

Podczas ładowania wskaźnik naładowania mruga na zielono, po naładowywaniu świeci ciągłym światłem zielonym, w razie awarii świeci na czerwono.

Wskaźnik energii

Wskaźnik energii włącza się na 4 sekund przy włączeniu latarki i komputera. Uwaga: akumulator naładowany od 66 do 100 %.

- Pomarańczowy: akumulator naładowany od 33 do 66 %.

- Czerwony: akumulator naładowany od 0 do 33 %.

Wymiana akumulatora

Używać wyłącznie akumulatora Petzl. Użycie innego typu akumulatora może uszkodzić waszą latarkę. Nie używać innych akumulatorów.

Informacje ogólne o latarkach i akumulatorach Petzl

A. Akumulator – środki ostrożności
UWAGA! NIEBEZPIECZENSTWO: ryzyko eksplozji i poparzeń.

Uwaga: niewłaściwe użycie może spowodować uszkodzenia akumulatora.

- Nie zanurzać akumulatora w wodzie.

- Nie wrzucać akumulatora do ognia.

- Nie niszczyć akumulatora – może eksploadować lub wydzielać substancje toksyczne.

- Jeżeli akumulator jest uszkodzony, nie demontować go ani nie modyfikować jego struktury.

- Jeżeli akumulator jest uszkodzony lub stopiony należy zaprzestać jego użytkowania i poddać recyklingowi.

B. Ostrzeżenia

Nie zaleca się używania przez dzieci.

Kompatybilność elektromagnetyczna

Zgodna z wymaganiami dyrektywy 2014/30/EU dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej.

Wasz „pips” (urządzenie do poszukiwania ludzi pod lawinami), może (w trybie poszukiwania) być zakłócony przez latarkę. W takim przypadku należy oddalić „pipsa” od latarki.

C. Czyszczenie, suszenie

W razie użycia w wilgotnym środowisku, wyciągnąć akumulator z latarki i wysuszyć ją (zależyka USB otwartą). W razie kontaktu z wodą morską wyciągnąć w czystej wodzie i wysuszyć latarkę.

D. Przechowywanie

Podczas długiego przechowywania latarki czolowej zaleca się naładować akumulator i wyjąć go z latarki (powtórzyć to działanie co sześć miesięcy). Unikać całkowitego rozładowania akumulatora. Przechowywać akumulator w suchym miejscu. Idealna temperatura do przechowywania zawiera się przedziale między 20 a 25° C. Po 12 miesiącach przechowywania w tych warunkach (bez używania) - akumulator jest rozładowany.

E. Ochrona środowiska

F. Modyfikacje/naprawy

Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione. Nie dotykać części zamiennech.

G. Pytania/kontakt

Gwarancja Petzl

Akumulator posiada roczną gwarancję dotyczącą wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlega produkt: akumulator naładowany więcej niż 300 razy, noszący ślady normalnego zużycia, zarządzany/przebraniany i modyfikowany, nieprawidłowo przechowywany, uszkodzony w wyniku wypadków, zaniedban i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Odpowiedzialność

Petzl nie ponosi odpowiedzialności za wszelkie konsekwencje, bezpośrednio czy pośrednie oraz jakiegokolwiek szkody, zaistniałe w związku z użytkowaniem jego produktów.

SI

USB батерija za večkratno polnjenje - skladna z REACTIK, REACTIK +, TIKKA R+ in TIKKA RXP svetilkami. Li-ionaska батерija, kapaciteta: 1800 mAh.

Pred prvo uporabo jo v celoti napolnite. Uporabljajte samo Petzl baterijo za večkratno polnjenje.

Na splošno izgubijo Li-Ion батерije za večkratno uporabo 10 % svoje kapacitete na leto. Po 300 cikih polnjenja/praznjenja ima še vedno približno 70 % svoje prvotne kapacitete.

Aplikacija OS by Petzl ne dela z ACCU REACTIK (TIKKA R+/TIKKA RXP).

Polnjenje батерije

Opozorilo

Ponovno polnite samo z USB kablom. Napetost polnilca ne sme biti večja od 5 V. Uporabljajte samo polnilce s CE/UL oznako.

Čas polnjenja

Čas polnjenja je 4,5 ur s Petzlovim USB polnilcem ali na računalniku. Opozorilo: če imate na vaš računalnik priključenih več USB naprav, je čas polnjenja lahko daljši (do 24 ur).

Med polnjenjem merinik energije utripa zeleno. Ko je polnjenje končano, sveti neprekinjeno zeleno. V primeru napake sveti neprekinjeno rdeče.

Merilnik energije

Merilnik energije se prižge za 4 sekund, ko prižgete svetilko.

- Zelena: батерija je napolnjena od 66-100 %.
- Oranžna: батерija je napolnjena od 33-66 %.
- Rdeča: батерija je napolnjena od 0-33 %.

Zamenjava батерije za večkratno polnjenje

Uporabljajte samo Petzl батерijo za večkratno polnjenje. Drug tip батерije za večkratno polnjenje lahko poškoduje vašo svetilko. Ne uporabljajte drugih vrst батерij za večkratno polnjenje.

Splošne informacije o Petzlovih svetilkah in батерijah

A. Varnostna opozorila za батерijo za večkratno uporabo
ПОЗОР: NEVARNO: nevarnost eksplozije in opeklin.

Opozorilo: z neustreznno uporabo lahko батерija za večkratno uporabo poškodujete.

- Батерije za večkratno uporabo ne potapljajte v vodo.
- Батерije za večkratno uporabo ne mečite v ogenj.
- Батерije za večkratno uporabo ne uničite, ker lahko eksplodira ali spusti strupene snovi.
- Če je vaša батерija za večkratno uporabo poškodovana, je ne razstavljajte ali prodajajte.
- Če je vaša батерija za večkratno uporabo deformirana ali počena, jo odvrzite v koš za recikliranje батерij.

B. Varnostni ukrepi za svetilko

Svetilka ni priporočljiva za otroke.

Elektromagnetna združljivost

Ustreza zahtevam direktive 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti. Opozorilo: svetilka, ki je v bližini lavinske žolne, ko je ta v funkciji sprejema (iskanja), lahko moti njeno delovanje. Ob interferenci (žolna oddaja hreščoč zvoki) žolno oddajate od svetilke tolko, da neha hreščati.

C. Čiščenje, sušenje

Če jo uporabljate v vlažnem okolju, odstranite батерijo iz svetilke in otihše svetilko posušite - USB izhod posušite odprt. V primeru stika z morskovo vodo sperite svetilko s sladko vodo in jo posušite.

D. Shranjevanje

Za dolgoročno skladiščenje батерijo za večkratno polnjenje napolnite (ponovite vsakih 6 mesecev) in jo odstranite iz svetilke. Izogibajte se popolnemu praznjenju батерije za večkratno uporabo. Shranjujte jo v suhem prostoru. Idealna temperatura za shranjevanje je med 20° in 25° C. Po 12 mesecih pri teh pogojih bo батерija za večkratno uporabo prazna.

E. Varstvo okolja

F. Priredbe/popravila

Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

G. Vprašanja/kontakt

Garancija Petzl

Батерija ima 1 letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi. Omejitve garancije: več kot 300 ciklov polnjenja/praznjenja, oksidacija, normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali priredbe, nepriremo skladiščenje ter slabo vzdrževanje, poškodbe nastale pri nesrečah, nepaziivostih ali pri uporabi, za katero izdelke ni namenjen oz. ni primeren.

Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

HU

Tölthető akkumulátor USB csatlakozónnyílással, REACTIK, REACTIK +, TIKKA R+ és TIKKA RXP lámpához. 1800 mAh kapacitású, tölthető, lítiumionos akkumulátor.

Először használat előtt töltsd fel teljesen. A lámpához kizárólag Petzl akkumulátor használható.

Általánosságban a lítiumionos akkumulátor évi 10 %-ot veszít kapacitásából. A 300 töltési ciklus végén az akkumulátor még az eredeti kapacitás mintegy 70 %-ával rendelkezik.

Az OS by Petzl alkalmazás nem működik ezzel az ACCU REACTIK (TIKKA R+/TIKKA RXP) akkumulátorral.

Az akkumulátor töltése

Figyelem

A töltést kizárólag USB kábellel végezzé. A töltő által szállított feszültségen ne haladj meg az 5 V-ot. Kizárólag CE/UL töltőt használjon.

Töltési idő

A töltési idő 4,5 óra USB csatlakozóról és számítógépről. Figyelem: a számítógép több USB-kimenetének egyidejű használata meghosszabbíthatja a töltési időt (akár 24 órára is).

A töltés folyamán a feltöltöttségjelző zölden világol, annak befejeztével folyamatosan zölden világít, meghibásodás esetén pedig pirosan ég.

Feltöltöttségjelző

A feltöltöttségjelző a lámpa bekapcsolásakor 4 másodpercre kigyullad.

- Zöld: az akkumulátor feltöltöttsége 66 - 100 %.
- Narancs: az akkumulátor feltöltöttsége 33 - 66 %.
- Piros: az akkumulátor feltöltöttsége 0 - 33 %.

A tölthető akkumulátor cseréje

A lámpához kizárólag Petzl akkumulátor használható. Más akkumulátor használata károsíthatja a lámpát. Ne használjon más tölthető akkumulátort.

A Petzl lámpák és akkumulátorok általános tulajdonságai

A. Az akkumulátorral kapcsolatos óvintézkedések
VIGYÁZAT, VESZÉLY: tűz- és robbanásveszély.

Figyelem: a helytelen használat az akkumulátor végleges meghibásodását okozhatja.

- Ne meresse az akkumulátort vízbe.
- Ne dobja az akkumulátort a tűzbe.
- Az akkumulátort felnyitni tilos, mert robbanásveszélyes, és belőle mérgező anyagok szabadulhatnak fel.
- Ha az akkumulátor meghibásodott, ne szerelje szét, ne alakítsa át.
- Ha az akkumulátor deformálódott vagy megolvadt, helyezze a megfelelő szakszfévi hulladékgyűjtőbe.

B. A lámpával kapcsolatos óvintézkedések

Öylemekektől elzárva tartandó.

Elektromágneses összeférhetőség

Elektromágneses összeférhetőség tekintetében megfelel a 2014/30/EU irányelv előírásának.

Figyelem, a lámpa közelsége zavarhatja lavina esetén használt keresőkészülék (pieps) jelenék vételét. Interferencia esetén távolítsa el a lámpát a pieps közeléből.

C. Tisztítás, szárítás

Nedves környezetben való használat után vegye ki a lámpából az akkumulátort és az elemtartót nyitott csatlakozónnyílással szárítsa ki. Tengervízzel való érintkezés után öblítse le a lámpát édesvízzel, majd szárítsa ki.

D. Tárolás

Hosszan tartó tárolás esetén töltsé fel az akkumulátort (ezt a műveletet 6 havonta ismétélni meg), és vegye ki az akkumulátort a lámpából. Az akkumulátor teljes lemerülését kerülni kell. Száraz helyen tárolja. Az ideális tárolási hőmérséklet 20 - 25° C. Ilyen körülmények között tárolva használható nélkül az akkumulátor a 12. hónap végére teljesen lemerül.

E. Környezetvédelem

F. Módosítások/javítás

Tilos a terméknek a Petzl szakszervizen kívül elvégzett bármilyen módosítása vagy javítása, kivéve a pótalkatrészek cseréjét.

G. Kérdések/kapcsolat

Petzl garancia

Erre az akkumulátorra a gyártó egy év garanciát nyújt minden gyártási és anyaghibára. A garancia nem vonatkozik: 300 töltés/lemerülés ciklus utáni használatra, a normál felhasználásra, oxidációra, a termék módosítására vagy nem szakszervizben történt javítására, a helytelen tárolásra, a helytelen tisztításra, a balesetekből vagy gondatlanságból eredő károokra és a nem rendeltetésszerű használatra.

Felőltség

A Petzl nem vállal felelősséget semmiféle olyan károsséményért, amely a termék használatának közvetlen, közvetett, véletlenszerű vagy egyéb következménye.

RU

USB-аккумулятор, совместимый с фонарями REACTIK, REACTIK +, TIKKA R+ и TIKKA RXP. Литий-ионный аккумулятор, емкость: 1800 mAh.

Перед первым использованием фонаря аккумулятора необходимо полностью зарядить. Используйте только аккумуляторы Petzl.

Как правило, литий-ионные аккумуляторы теряют 10% своей емкости каждые год. После 300 циклов перезарядки аккумуляторы сохраняют весь объем около 70% своей изначальной емкости.

Приложение OS by Petzl не работает с данным ACCU REACTIK (TIKKA R+/TIKKA RXP).

Зарядка аккумулятора

Внимание

Используйте для зарядки только USB-кабель. Напряжение зарядного устройства не должно превышать 5 В. Используйте исключительно зарядные устройства, одобренные CE/UL.

Время зарядки

Время зарядки с помощью зарядного устройства USB или компьютера составляет 4,5 часов. Внимание: при присоединении нескольких устройств USB к вашему компьютеру время зарядки может увеличиться (вплоть до 24 часов).

Во время зарядки индикатор мигает зеленым. Зарядка завершена, когда индикатор горит зеленым постоянно. Индикатор горит красным в случае неисправности.

Индикатор заряда

Индикатор заряда загорается на 4 секунд при включении фонаря.

- Зеленый: заряд аккумулятора – от 66% до 100%.
- Оранжевый: заряд аккумулятора – от 33% до 66%.
- Красный: заряд аккумулятора – от 0% до 33%.

Замена аккумулятора

Используйте только аккумуляторы Petzl. Использование другого типа аккумулятора может повредить ваш фонарь. Не используйте другие аккумуляторы.

Общая информация о фонарях и аккумуляторах Petzl

A. Аккумулятор. Меры безопасности
ВНИМАНИЕ, ОПАСНОСТЬ! Риск взрыва и ожогов.

Внимание: неправильное использование может послужить причиной повреждения аккумулятора.

- Не погружайте аккумулятор в воду.
- Не откусывайте аккумулятор в огонь.
- Не разбирайте аккумулятор. Он может взорваться или выделить ядовитые вещества.
- Если аккумулятор поврежден, не разбирайте его и не изменяйте его структуру.
- Если аккумулятор деформирован или треснул, утилизируйте его.

B. Налобный фонарь. Меры безопасности

Не рекомендуется давать фонарь детям.

Электромагнитная совместимость

Удовлетворяет требованиям директивы 2014/30/EU по электромагнитной совместимости.

Внимание: работа лавинного датчика в режиме поиска может быть нарушена при нахождении датчика в непосредственной близости от фонаря. При возникновении помех (постоянный шум) удалите лавинный датчик от фонаря.

C. Очистка, сушка

После использования во влажных условиях отсоедините аккумулятор и просушите фонарь с открытой крышкой разъема USB. При контакте с морской водой промойте фонарь пресной водой и просушите его.

D. Хранение

При длительном хранении без использования зарядите аккумулятор (повторяйте действие каждые шесть месяцев) и отсоедините его от фонаря. Избегайте полной зарядки аккумулятора. Храните аккумулятор в сухом месте. Идеальная температура хранения – от 20 до 25° C. В таких условиях (без использования фонаря) ваш аккумулятор разрядится через 12 месяцев.

E. Защита окружающей среды

F. Модификация/ремонт

Запрещены вне мастерских Petzl, за исключением заменяемых частей.

G. Вопросы/контакты

Гарантия Petzl

Данный аккумулятор имеет гарантию один год от любых дефектов материалов и производства. Гарантия не распространяется на следующие случаи: более 300 циклов перезарядки, окисление, нормальный износ и старение, изменение конструкции или передела изделия, неправильное хранение и плохой уход, повреждение, возникшие в результате несчастного случая или по небрежности, а также использование изделия не по назначению.

Отвественность

Petzl не несет ответственности за любые прямые или косвенные последствия использования данного изделия или за любой другой урон, нанесенный в результате его использования.

BG

Аккумуляторна батерия с USB, съвместима с чепни лампи REACTIK, REACTIK +, TIKKA R+ и TIKKA RXP. Литиево-ионна батерия, капацитет: 1800 mAh.

Преди първата употреба трябва да я заредите докрай. Използвайте само акумулаторна батерия Petzl.

По принцип акумулаторните батерии Li-Ion губят годишно 10 % от капацитета си. След 300 цикъла на заряд/разряд те все още съхраняват около 70 % от първоначалния си капацитет.

Приложено OS by Petzl не функционира при акумулаторна батерия ACCU REACTIK (TIKKA R+/TIKKA RXP).

Зареждане на батерията

Внимание

Зареждайте само с кабел USB. Напрежението на зареждащото устройство не трябва да превишава 5 V. Използвайте само зарядно устройство, сертифицирано CE/UL.

Време за зареждане

Времето за зареждане е 4,5 часа със зарядното устройство USB, включено в компютър. Внимание: ако в компютъра са включени едновременно няколко USB периферни устройства, времето за зареждане може да се удължи (до 24 часа).

По време на зареждане индикаторът на електромера мига в зелено, когато приключи зареждането свети с постоянна зелена светлина, ако свети в червено, това сигнализира някаква проблем.

Електромер

Електромерът свети в продължение на 4 секунди след включване на чепната лампа.

- Зелено: акумулаторът е зареден от 66 до 100 %.
- Оранжево: акумулаторът е зареден от 33 до 66 %.
- Червено: акумулаторът е зареден от 0 до 33 %.

Смяна на акумулаторната батерия

Използвайте само акумулаторна батерия Petzl. Използването на други тип зарядници с батерии може да повреди чепната лампа. Не използвайте друга зареждаща се батерия.

Общи условия за лампите и батериите Petzl

A. Предпазни мерки за акумулаторната батерия
ВНИМАНИЕ, ОПАСНО: риск от експлозия или изгаряне.

Внимание: акумулаторната батерия може да се повреди при неправилно използване.

- Не пускайте акумулаторната батерия във вода.
- Не изгаряйте акумулаторната батерия.
- Не чулете акумулаторната батерия - може да експлодира или да изпусне токсични вещества.
- Ако акумулаторната батерия е повредена, не я разглобявайте и не променяйте конструкцията ѝ.
- Ако акумулаторната батерия е деформирана или смачкана, изхвърлете я в контейнер за рециклиране на батерии.

B. Предпазни мерки за чепната лампа

Тази чепна лампа не се препоръчва за деца.

Електромагнитна съвместимост

Съответства на изискванията на директива 2014/30/EU за електромагнитна съвместимост.

Когато уредът ARVA (уред за търсене на затрупани под лавина) е включен в позиция търсене, може да се появят смущения поради близостта на лампата. В случай на интерференция (паразитен шум) отдалечете уреда ARVA от чепната лампа.

C. Почистване, изсушаване

След употреба във влажна среда извадете акумулатора от чепника и изсушете бокса на лампата като оставите открит накрайника USB. Ако чепната лампа е била намокрена с морска вода, изпланете я обилно със сладка вода и я изсушете.

D. Съхранение

Ако ще я съхранявате продължително време, заредете акумулаторната батерия (това трябва да се прави на всеки шест месеца) и я извадете от лампата. Избягвайте пълно разреждане на акумулаторната батерия. Съхранявайте я на сухо място. Идеалната температура за съхранение е между 20 и 25° C. Ако не се използва и се съхранява при тези условия след 12 месеца акумулаторната батерия ще бъде напълно разредена.

E. Опазване на околната среда

F. Модификации/ремонти
Забранени са извън сервизите на Petzl с изключение на подмяна на резервни части.

G. Въпроси/контакти

Гаранция Petzl

Тази акумулаторна батерия е с гаранция 3 години относно дефекти в материала или фабрични дефекти. Гаранцията не включва: повече от 300 цикъла заряд/разряд, нормално износване, оксидация, модификации или поправки, лошо съхранение, лошо поддръжане, повреди, дължащи се на произшествия, небрежност, употреба на продукта не по предназначение.

Отговорност

Petzl не носи отговорност за преки, косвени, случайни или от какъвто и да било характер щети, настъпили в резултат от използването на този продукт.

